

出國報告（出國類別：考察）

參加 2016 年北海道 Yosakoi Soran 街舞 及觀光推廣活動

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：劉副局長喜臨、黃科長怡平

派赴國家：日本北海道

出國期間：105 年 6 月 9 日至 6 月 13 日

報告日期：105 年 8 月 23 日

目 錄

壹、	前言.....	1
貳、	考察過程.....	3
參、	感想與建議.....	6
肆、	附錄.....	17

壹、前言

日本人口約 12,530 萬，目前個人年均收入為 409 萬日圓(以匯率 0.3095 元估算。約折合新臺幣 125 萬元)，2015 年出國總人數為 16,212,100 人次(較前一年 16,903,388 人減少 4.1%)，出國旅遊目的地前五名依序為中國大陸(2,497,700 人次)、韓國(1,837,782 人次)、臺灣(1,627,229 人次)、泰國(1,381,690 人次)、香港(1,049,272 人次)。日本旅客來臺於 2005 年 11 月首度突破百萬人次；2015 年雖因日圓貶值及恐攻事件等影響日人出國旅遊意願，出國總人數較前年減少 4.1%，惟來臺日本旅客較前年約減少 0.46%。今年因航空公司於臺日間不斷的增班、增點以及 LCC 加入營運擴大運載量能，配合本局在日本的持續宣傳廣告及行銷策略推出各項促銷活動，日本來臺旅客 1—6 月達 879,873 人次，較 104 年同期 746,424 人次，成長 17.88%。

臺灣人口約 2,349 萬人，2015 年即有 1,318 萬出國人次，其中約 380 萬人次赴日，2 人中即有 1 位出國、約 3 人中有 1 位訪日；相較日本約 8 人中有 1 位出國、出國人口中 10 人中僅約 1 位訪臺，對爭取日人來臺觀光旅遊仍有很大成長空間。2015 年臺日互訪交流 543 萬人，較 5 年前增加 302 萬人。

為爭取更多日本人來臺觀光旅遊，係以「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」6 大觀光主軸，並善用日本親臺、友臺及臺灣親日、友日的相互友善印象及氛圍，締結友好交流協定，輔以宣傳/公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目；推廣/國際型觀光年曆活動、參與各大旅展及祭典活動、舉辦「臺日觀光高峰論壇」；促銷/旅行社摺頁、網路及與大型送客旅行社簽署擴大送客計畫，以點、線、面方式布局，拓展全日本客源。

加強臺日地方交流與活化觀光經濟發展係臺日觀光高峰論壇的決議與目標，因此運用臺日友好氛圍，相互參與地方慶典活動，深化臺灣觀光形象，並以青年學子活力的表演與笑容，訴求臺灣友善好客之觀光形象，深化國際旅客感動體驗，而北海道的「索朗祭」更是日本最具規模與代表性的慶典活動。

對於從開拓時代至今僅有 150 年短暫歷史的北海道來說，除了札幌雪祭外，尚缺乏一個可以全民同暨歡的盛大慶典，1991 年一名出身愛知縣春日井市的北海道大學學生—長谷川岳(Hasegawa Gaku, 現為日本參議院議員)，因為母親生病於四國高知縣接受擔任醫生的哥哥的治療，被高知縣 YOSAKOI 祭的盛況所感動，於是結合 100 名學生共同開創屬於札幌特有的 YOSAKOI

SORAN「索朗祭」，將高知縣的「YOSAKOI 祭」結合北海道的民謠「SORAN 節」，創造北海道獨特的 YOSAKOI SORAN「索朗祭」。並以「街道就是舞台」為活動宗旨，在此基礎上發展為舞者、觀眾一起狂歡的全市歡慶活動。參加該祭典的隊伍必須製作服裝和精心編排舞蹈，且必須手持「鳴子」——一種類似響板的樂器跳舞，並在原創樂曲中加入「索朗」作為歌詞。由於每個表演團隊的舞蹈、配樂及服裝、化妝、道具等都各有不同，令人目不暇給。1992 年第一次舉辦時，共有 10 支隊伍和 20 萬名觀眾參與；2008 年發展到 330 支隊伍、33,000 人參加，動員觀眾人數共計 200 萬人的龐大規模。2016 年第 25 屆參加展演的人數 28,000 人以上 (280 隊)，吸引各地參觀民眾約 205 萬 4 千人。

北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動，於每年 6 月的第 2 個星期於札幌市舉辦，自從 1992 年舉辦迄今已邁入第 25 個年頭，與知名的「雪祭」並列為北海道兩大慶典活動，受到日本國內外及國際媒體廣泛報導。交通部觀光局為運用參加日本各地慶典活動宣傳臺灣觀光，每年均組團前往參加，期以參與節慶活動招徠更多日本旅客來臺觀光。

北海道 YOSAKOI SORAN 組織委員會與本局交流互訪多年，該委員會自 2003 年起，每年均組團來臺參加「臺灣燈會」開幕當天踩街及定點表演活動，已在臺灣燈會踩街團隊中，建立品牌知名度，也是每年臺灣民眾引頸期盼的焦點表演活動。以「2016 臺灣燈會」為例，計有北海道、三重及名古屋、高知等 7 隊約 375 人 YOSAKOI 踩街表演舞者參與，而榮獲 2015 年北海道「YOSAKOI SORAN 街舞」第 1 名的「夢想漣」團隊也專程組隊來臺展現精湛的演出。

交通部觀光局則自 2004 年起開始，每年邀請國內舞蹈系所學校組團代表前往北海道參加「YOSAKOI SORAN 祭典活動(YOSAKOI ソーラン祭り)」，本屆邀請「中國文化大學」藝術學院舞蹈系師生組成 65 人的臺灣展演團體前往，以「Time for Taiwan」隊名演出；為擴大宣傳綜效，併同辦理臺灣觀光推廣活動、出席見證台灣觀光協會及北海道觀光振興機構、札幌觀光協會締結互助協議及針對北海道觀光業界主辦之觀光說明會與懇親會。

本次考察目的如下：

- 一、透過臺日雙邊大型活動相互交流展演，提升雙方活動國際化及可看性。
- 二、參與日本地方慶典活動，透過媒體宣傳露出，為臺灣爭取最大曝光率，吸引日本各地旅客來臺觀光旅遊。

- 三、鼓勵民間締結友好協議或協定，深化雙方交流與各層面互訪，落實相互創造經濟實效，減少雙方互訪人數之逆差。
- 四、運用參加慶典活動順道針對北海道觀光業界主辦觀光說明會與懇親會，適時宣佈臺灣觀光新訊與募客方案及促銷措施。
- 五、考察札幌服務中心的運作及北海道具話題與符合有機、環保與綠色觀光之垃圾處理場公園化、農場提供體驗交流之設施、結合小農生產作物之餐廳、廢棄小學化身玻璃工坊，瞭解札幌如何接待國際旅客、落實體驗經濟與活化廢棄設施等，以為借鏡。

貳、考察過程

- 一、北海道是位於日本最北端的一個行政區，亦是日本唯一的一個以「道」為名稱的行政區劃，道廳所在地是札幌市，一般多將北海道劃分為道南、道央、道北、道東四個地區。北海道面積約 8 萬 3 千平方公里，是日本面積最大的一級行政區。北海道的人口約有 544 萬人，是日本人口數排名第八的一級行政區。北海道的年平均氣溫在 5 至 10 度之間，相較日本其他地區，北海道的氣候較為涼爽乾燥。全年氣候溫差頗大，雖然夏季的北海道氣候頗為涼爽，但冬季時大部分地區的平均氣溫可達到零下 8 度以下，其中又以道北、道東地區更寒冷。札幌市位於道央地區，為日本第五大都市。由於札幌市是北海道政府（道廳）以及石狩振興局辦公室所在地，因此也成為北海道的行政中樞和最大都市（資料來源：維基百科，2015）。

此次考察除參加「YOSAKOI SORAN 祭典活動(YOSAKOI ソーラン祭り)」、出席見證台灣觀光協會及北海道觀光振興機構、札幌觀光協會締結互助協議及針對北海道觀光業界主辦之觀光說明會與懇親會外，亦專程前往札幌市內之 Moere 沼公園(垃圾處理場就地公園化)、農業體驗交流設施(サッポロさとらんど)、札幌車站旅遊服務中心、北廣島農業複合設施 (くるるの杜)及廢棄小學變身的玻璃工房(ニーウン・ペツガラス美術研究所)等地。

二、考察行程

日期	行程	說明
6月9日(四)	06:00 桃園機場 Check in 07:40~12:45 桃園機場 GE670→新千歲機場 17:30~18:30 台灣觀光協會(TVA)及北海道觀光振興機構、札幌觀光協會締結互助協議及酒會 18:30~20:30 參加 Yosakoi Soran 組織委員會歡迎晚宴	
6月10日(五)	10:00-22:00 1. 拜會台北駐日經濟文化代表處札幌分處 2. 台北駐日經濟文化代表處札幌分處午宴 3. 札幌市政府主辦之感謝會 4. 交通部觀光局主辦之觀光說明會及懇親會 5. 索朗之夜演出	
6月11日(六)	10:00-22:00 1. 視察 Moere 沼公園(垃圾處理場就地公園化) 2. 札幌市農業體驗交流設施(サッポロさとらんど) 3. 視察札幌市農業體驗交流設施 4. 視察札幌車站內旅遊服務中心 5. 拍攝團體照(大通公園 10 丁目) 6. 視察臺灣觀光宣傳攤位及大通公園 Food Park 7. 視察周六夜間踩街表演(搭乘音響車一同參與踩街遊行)	終日街舞演出
6月12日(日)	10:00-22:00 1. 視察北廣島農業複合設施(くるるの杜) 2. 視察由廢棄小學變成的玻璃工房(ニーウン・ペツガラス美術研究所)	街舞演出及慶典遊行
6月12日(日)	3. 總決賽舞台表演 4. 表演隊伍慶功餐宴	
6月13日(一)	10:40 飯店 Check-out 11:00 出發前往機場 12:00 新千歲機場 Check in 14:00~17:00 新千歲 GE671→桃園機場	

三、考察內容

(一) 臺灣代表團展演概況：

1. 此次由交通部觀光局劉副局長喜臨 率「中國文化大學」舞蹈系師生 65 名組成「Time for Taiwan」隊伍前往參加第 25 屆北海道 YOSAKOI SORAN 街舞活動。「中國文化大學」曾多次赴海外展演，更在 2004 年應邀到日本北海道札幌市參加「北海道 YOSAKOI SORAN 街舞及觀光推廣活動」，也是第一次出團至北海道演出的台灣團體，廣受好評，留給日本民眾深刻印象。本次以臺灣傳統民俗藝術的「布袋戲」，展現英雄角色的江湖氣魄、瀟灑自在與有情義的俠義精神，融合舞蹈武術演繹出臺灣傳統文化價值的傳承，並以臺灣流行曲目「追」融入 SORAN 口號來表達臺灣濃厚情感及流行文化的年輕活力與魅力，以突顯臺灣觀光印象；交通部觀光局代言人喔熊組長也專程前來北海道，參加遊行及總決賽主舞臺的表演，藉以強化臺日情感交流與提昇臺灣觀光形象。
2. 每年「YOSAKOI SORAN」活動的主舞台、美食區、街舞體驗區、紀念品區等均設置於大通公園內，是人潮聚集最主要場所，本局於該公園內亦設置臺灣觀光宣傳攤位，今年以大型花燈佈置，現場提供各式觀光文宣、地圖摺頁，並由駐東京辦事處協助進行活動遊戲，同時聯合中華、長榮及復興航空公司等向民眾解說臺灣觀光景點；臺灣觀光代言人喔熊組長亦現身攤位與日本民眾同歡共舞及拍照，達到加強宣傳臺灣觀光的效果，增加日本民眾對臺灣的認識。

(二) 台灣觀光協會及北海道觀光振興機構、札幌觀光協會締結互助協議及酒會

時間：6 月 9 日(星期四) 17:30~18:30

地點：札幌東京巨蛋飯店 4F 藤之間

臺灣與北海道的觀光交流，始於交通部觀光局自 2003 年起，每年組隊參加北海道 YOSAKOI SORAN 慶典，今年係第 13 次組團參與，臺日觀光互訪人數則由 2003 年的 1,388,383 人次，至 2015 年雙方互訪已突破 500 萬人次(5,425,108 人次)。為鼓勵臺日民間業界搭建溝通橋樑，讓交流關係永續發展，此次台灣觀光協會藉參加北海道「YOSAKOI SORAN 祭」的機會，由戴啟珩副會長代表與北海道觀光振興機構近藤龍夫會長及札幌觀光協會星也尚夫會長簽署三方友好互助協

議，對於日後深化臺灣、北海道、札幌之友好親善關係將有很大的助益。北海道觀光振興機構佐藤會長及札幌觀光協會星野會長同時提及，將致力協助推廣北海道民眾赴臺旅遊，擴大交流廣度與深度，早日達成互訪 600 萬人次之目標。劉副局長喜臨見證及致詞表示：如同戴副會長所說，未來希望臺日交流朝向 600 萬人次邁進，但因為簽署這個協議，所以北海道與札幌一定會扮演達成臺日互訪 600 萬人次的重要角色；另一個不擔心是因為台北駐日經濟文化代表處札幌分處陳桎宏處長的強力推動協助交流，期待臺灣與日本、臺灣與北海道、臺灣與札幌，未來朝向 700 萬、甚至 800 萬交流人次邁進。

本簽署協議尚有北海道廳木本晃觀光振興監、北海道議會日臺親善議員會和田敬久會長、札幌市議會日臺友好議員連盟三上洋右會長、北海道日臺親善協會連合會加藤礼一會長、札幌日臺親善協會木村勇介會長及多位道、市議員與友我觀光界人士及媒體等約 60 名貴賓出席觀禮。

(三) Yosakoi Soran 組織委員會歡迎晚宴

時間：6 月 9 日(星期四) 18:30~20:30

地點：札幌東京巨蛋飯店 B2 宴會廳

北海道 Yosakoi Soran 組織委員會援例舉辦歡迎餐會宴請我代表團，席間邀請文化大學全體師生、政商代表、觀光界及 Yosakoi Soran 祭等相關重要人士約 200 人出席；會中亦特別安排 Yosakoi Soran 祭上屆優勝隊伍「平岸天神」於晚宴中演出新舞碼，場面融洽熱絡。

(四) 拜會台北駐日經濟文化代表處札幌分處

時間：6 月 10 日(星期五) 11:00~11:30

地點：台北駐日經濟文化代表處札幌分處

劉副局長喜臨率同臺中市政府陳盛山副局長、本局東京辦事處江明清主任、鄭憶萍副主任、台灣觀光協會戴啟珩副會長、復興航空陳欣德執行長及北東亞代表處江許賢代表等前往拜會台北駐日經濟文化代表處札幌分處陳桎宏處長，會中就雙方協助配合及擴大邀訪，增進觀光交流等事宜交換意見。陳處長表示：北海道於 2020 年期有 300 萬觀光旅客到訪，目前約有 150 萬旅客，其中台灣占 1/3、約 55 萬人，為到訪北海道國際旅客的首位，如果要達到 2020 年的目標，則臺灣旅客必須超過百萬，在定期航班外，道東、道北如有包機則可擴大旅客

規模；惟北海道前來臺灣的旅客最高僅達 10 萬人次。北海道民眾個性保守、個人行動不多、必須有人帶頭搖旗吶喊就會跟隨到臺灣觀光旅遊；另北海道的大企業幾乎都在帶廣市，如知名的六花亭即位於此，其中帶廣一地產生的經濟效益約等於一個新潟縣，發展潛力極大，但百姓極為保守。因為北海道氣候因素，每年下大雪即無法工作，最近這樣的情況已漸改善。觀光是人的往來，也可以帶動經濟及文化的交流。北海道目前約有 20 多個友好議員連盟，因為臺日之間的友好，如每年 8 月的亞洲日中邀請陽岱鋼選手於「臺灣日」開球，有助強化地方交流，而雙方觀光的發展必須仰賴深耕各方的關係。航班是影響觀光發展的重要因素之一，LCC 為擴大北海道地區的日本旅客人數，雖有飛航，但時間帶不佳，而該地區民眾申請護照人數亦不多，個人旅遊相對較少，幾以團客為主。倘期增加訪臺人數，考量搭載 2 個航點包機飛航臺北(如函館+帶廣→臺北)實屬可行，在臺日關係良好氛圍下，日本亦可思考免除降落費，定有助克服航班時間帶不佳與人數無法提升之困難。

(五) 札幌市政府、Yosakoi Soran 組織委員會共同主辦 25 週年感謝會

時間：6 月 10 日(星期五) 14:00~15:30

地點：札幌巨蛋飯店 B2F 宴會廳

札幌市長秋元克広與 Yosakoi Soran 組織委員會星野尚夫會長共同主持，迎接北海道 Yosakoi Soran 祭第 25 周年慶，除特別頒贈對發展本祭典有功人員包括東京大學名譽教授及文化人類學者伊藤亞人、元稚內市立南中學校校長大久保慧、平岸中央商店街振興組合相談役中井昭一、參議院議員長谷川岳及腳本家倉本聰等 5 人，表彰渠等對「Yosakoi Soran 祭」能成為北海道具代表性活動的貢獻。此外，亦頒發北海道以外的「Yosakoi Soran 祭」團體 29 個、歷年來的贊助企業 8 家、提供場地的商店街振興組合等 7 個單位；而惟一受獎的海外代表為臺灣，包括交通部觀光局、台灣觀光協會及保保旅行社股份有限公司。劉副局長於感謝會致詞表示：恭喜 Yosakoi Soran 祭典活動邁入第 25 個年頭，很榮幸代表交通部觀光局接下感謝狀。北海道 Yosakoi 與臺灣的交流，緣起於 2003 年，雙方的情感已親如兄弟，相信今後臺灣與北海道的交流將長久持續下去，將會有更多個 13 年。明(2017)年台灣燈會將於雲林縣舉辦，期盼秋元市長、星野會長及在場的各位朋友能親自來臺體驗，讓我們親自來接待各位，體驗臺灣式的熱情。

(六) 交通部觀光局主辦之臺灣觀光推廣說明會及懇親會

1. 時間：6月10日(星期五) 17:00~18:15

地點：格蘭飯店 2F 格蘭廳

為落實「Taiwan ~ The Heart of Asia」及「Time for Taiwan Time 旅行臺灣・就是現在」之觀光宣傳及行銷主軸，本局駐東京辦事處邀請約 100 位北海道地區旅遊相關單位及媒體參與，旨在提供臺灣最新觀光資源、旅遊資訊及相關促銷措施，鼓勵包裝來臺行程。說明會中並邀請華航、長榮及復興航空等共襄盛舉，且安排臺中市政府陳盛山局長說明臺中觀光資源，有助北海道旅遊業界瞭解市場現況，帶來更多訪臺人次。

劉副局長致詞表示：這兩天與北海道的友人及觀光業界的好朋友提起，臺日互訪 600 萬，甚至 700 萬人次的目標，北海道絕對是重要地區，特別感謝台北駐日經濟文化代表處札幌分處陳處長大力推動到臺灣觀光的工作，更感謝一起組團參與的臺中市政府、台灣觀光協會、復興航空、日本航空將臺灣的好及臺灣的美帶到北海道，讓北海道觀光業界的朋友瞭解可以吸引到臺灣觀光旅遊的地方，全世界五大博物館之一的故宮博物院在臺灣、有著像潑墨山水畫一般美麗的太魯閣在臺灣、CNNGO 曾經票選全世界有 10 條最美麗的自行車道，有 1 條在臺灣，在日月潭，CNN 也曾經票選全世界最好吃的甜點也在臺灣，Lonely Planet 曾經票選有 10 個您一定要去吃的餐廳，其中有一個鼎泰豐也是在臺灣，美國的網站也票選臺灣是世界第 2 安全的國家，各位是否知道第 1 名就是日本，臺灣和日本都是非常安全的旅遊環境，相信說明會中已將這樣的資訊傳達各位，必須向各位致上最深的歉意，無法將臺灣美食帶來這裡給各位饗用，但誠摯邀請各位到臺灣來，就會知道臺灣有很多且是非常棒的美食，但是今天會帶給大家充滿臺灣式的接待，人民的友善、環境的資源、能夠提供大家更友善的旅遊服務，餐會中有任何問題都歡迎詢問臺灣代表團隊，都能提供大家旅遊方面的協助，再次感謝大家的光臨，希望今天的交流大家能夠收穫滿滿、身體健康、萬事如意、YOKOSO 臺灣！

2. 台灣觀光推廣說明會及懇親會流程

時間	進行內容	備註
14：30	會場準備	
16：30	報到	
17：00	說明會開始	
17：15	主辦代表介紹	
17：20	主辦代表致詞 台灣觀光協會東京事務所	所長 江明清 所長補佐 鄭憶萍
17：30	臺灣觀光介紹	副所長 陳淑華
18：15	札幌 - 台北定期航班航空公司/最新訊息介紹 復興航空 東日本營業支店長 江良雅人 長榮航空 札幌支店課長補佐 山脇一 中華航空 札幌支店旅客營業課長 山市浩昭	
18：30	懇親會貴賓報到	
18：35	懇親會開始	
18：40	劉喜臨副局長代表致詞	
18：45	來賓致詞(日方)	
18：50	乾杯致詞	
18：55	歡談時間	
19：25	臺灣觀光抽獎 特產品、台灣原創紀念品：6名 中華航空獎 札幌-台北往返機票：1名 長榮航空獎 札幌-台北往返機票：1名 復興航空獎 札幌-台北往返機票：1名	紀念品由台灣觀光協會準備；機票由各家航空公司準備
19：55	中締め	
20：00	懇親會結束	團體拍照

(七) 考察 Moere 莫埃來沼公園(垃圾處理場就地公園化)

莫埃來沼公園，是由公園和綠地環繞札幌市區，以「環城綠化帶構想」規劃而成的札幌市綜合公園。由世界知名的雕刻家野口勇（Isamu Noguchi，大阪吹田市萬國博覽會地標設計雕塑家）親自著手基本設計，他本著「公園整體即是一個雕塑作品」的概念進行建造，並於 1982（昭和 57）年開始施工，2005（平成 17）年正式對外開放。園區的廣大建地內整齊有序地大量設置了幾何學造型的山、噴泉、遊樂設施等，人們可享受自然與藝術融合的美麗景觀。春季櫻花綻放，夏季開放戲水區和噴泉等可為札幌妝點清爽夏天的設施。秋季楓葉圍繞，冬季可在一整片雪景中享受越野滑雪或雪橇遊戲等樂趣，是四季分明、魅力獨特的公園。另外，莫埃來沼公園所在地原為垃圾處理場，從垃圾處理場就地公園化，以及在室內設施「玻璃金字塔」中導入了運用「雪」這個地區固有自然能源的冷氣系統，在保護自然環境的觀點上也極受矚目。公園佔地約 200 公頃，主要提供當地市民使用，由於配合四季推出不同的活動，市民的利用率約是北海道地區排名前 2-3 名，雖只是市民休憩的公園設施，但仍邀請世界知名的雕刻家進行設計規劃，確落實文化即生活，生活融入文化，每到櫻花季節，市民群聚於櫻花樹下烤羊肉，是北海道特有的景象。

(八) 視察札幌車站內旅遊服務中心

札幌車站的旅遊服務中心是北海道道廳及札幌市提供觀光客的旅遊服務中心，一年大約服務 160 萬的旅客，其中外國旅客約 8 萬人，其中臺灣旅客大約 8 千人，服務人員中有 1 位來自臺灣，也有韓語、英語及中文的服務人員。該中心也配合札幌市政府提供空間，販售 1 百多位身障朋友製作且品質良好的手工藝品，深受北海道市民喜愛；另一區塊則提供販售北海道特產品，便利觀光客選購，屬於複合式的旅遊服務中心。該中心為提供服務，也有一專屬櫃臺提供北海道觀光協會會員擺設文宣品進行宣傳，由於臺灣與北海道觀光協會的結盟，該中心亦同意臺灣觀光資訊可置於該處，讓宣傳臺灣觀光的通路可無所不在。

(九) 考察札幌市農業體驗交流設施(サッポロさとらんど)

本農業體驗交流設施以人與農業、與自然相遇及都市和農業共存概念設立，透過鄰近市區的農業與自然相近的休憩設施及提供具魅力的綠地空間成為札幌市區都市型的綜合型農業休憩設施。

(十) 考察北廣島農業複合設施 (くるるの杜)

くるるの杜(くるるのもり)，可稱為くるるの森，是北海道北廣島農業相關的綜合性設施，由北海道農業協同組合聯合會(Hokuren)經營。北海道農業協同組合聯合會營運的農業體驗設施，以北海道的食和農為主題，這個設施的名稱是由市民選出的。以自己的手做出好吃的東西為概念，在此當然可以購買及食用品質良好及美味的農產品，但最重要的是發現與感動的成分更大。在此地設施中有種植蔬菜的田地，令人驚喜新鮮採摘的味道，用眼睛更可以看到新鮮蔬菜的外觀等。因為屬於開放式的戶外設施，農作物沐浴在陽光下，讓蔬菜吸收了田地的營養，人類的心靈也因此能夠吸收營養。「くるるの杜」是一個能夠讓大人及小孩順利且快速成長的地方，受家庭及偕同友人造訪客人的喜愛。

(十一) 廢棄小學變身的玻璃工房(ニーウン・ペツガラス美術研究所)

鄰近北海道札幌市的北廣島市輪厚地區(ワッツ)的玻璃工房，該玻璃工房原來是仁別(ニベツ=ニーウンペツ)地區的一間小學，廢校後即搬遷至距離仁別地區不遠的輪厚且打造成玻璃工房，同時於工房旁邊開設展示空間，後來更增設咖啡廳。經過 12 年的歲月變遷，從不遠之處按原貌遷來輪厚地區的小學，希望在充滿豐富自然的氣氛中仍能維持原貌，展示空間並有出售吹製及彩色的玻璃作品，也可以提供吹製玻璃的 DIY 體驗。

叁、感想與建議

一、表演經驗傳承、甄選優秀團隊

臺灣參與日本各地的慶典活動旨在宣傳臺灣觀光形象，並透過媒體的露出，將臺灣熱力形象向全日本傳達，吸引日本旅客來臺觀光旅遊。為達到觀光宣傳的最大效果，臺灣代表團在為期 3 天的慶典活動中，於北海道札幌市人潮匯集之各大處所密集演出總計約 20 場。今年由中國文化大學擔綱演出，以臺灣獨特的布袋戲民俗文化及專業舞蹈技巧展演，以親和力拉近與當地民眾的距離。北海道 YOSAKOI SORAN 街舞活動自 1992 年首度舉辦，成為日本年度重要文化慶典之一，當地許多知名參賽隊伍透過學校單位、地方自治組織、工商團體等培訓贊助成軍，各具特色及歷史背景，為榮譽及繁榮地方經濟賣力演出。臺灣自 2003 年參與北海道 YOSAKOI SORAN 祭以來，已邀請國內多所舞蹈科系大專院校共同參與，雖屢獲佳評，惟為表演經驗的傳承及培養國內表演人才，建議鼓勵國內大專院校學生籌組 YOSAKOI SORAN 舞蹈社團，並進行國內甄選後擇選優勝隊伍前往參與演出，除鼓勵青年學子參與活力且有益身心之舞蹈社團外，透過挑選前往國外展演，並安排至學校或相關慈善機構進行親善訪問，應有助拓展國際視野及促進臺日年輕世代交流。

二、慶典活動宣傳、通路無所不在

臺灣為「2016 YOSAKOI SORAN 祭典活動(YOSAKOI ソーラン祭り)」最終日決賽舞臺展演的唯一國外表演團隊，可藉由有限的宣傳時間及媒體直播，有效傳達 Time for Taiwan 的臺灣觀光形象。今年劉副局長喜臨特別與臺灣觀光代言吉祥物「喔熊」共同出場，並以北海道日本火腿鬥士職棒隊出身臺灣的陽岱鋼選手在日本的高知名度與良好形象，特別以陽岱鋼受全日本民眾歡迎之特有招呼形式 THANK YOU です與 HAPPY です，和民眾產生直接共鳴，讓臺灣友善好客的觀光形象烙印在日本民眾的心目中。由於臺灣是唯一在中央舞臺進行公關宣傳的國家，運用代言吉祥物及透過與當地民眾熟悉的溝通語言，確實拉近與當地民眾的距離，有助訴求到臺灣觀光旅遊，是極為有效的宣傳形式，建議參與國外慶典活動應掌握各種宣傳臺灣觀光的機會，也應運用各類新媒體於參與慶典活動之際宣傳臺灣觀光，傳達臺灣熱情好客形象，招徠國際旅客。

三、辦理臺灣觀光說明會及懇親會推廣臺灣觀光

北海道已有 3 個航點(札幌、函館及旭川)有直航班機且有包機，極具市場開發潛力，透過辦理臺灣觀光說明會及懇親會將臺灣觀光新資源、推廣活動及臺灣促銷措施運用說明會向當地業者進行說明，鼓勵當地業者將臺灣列為主要販售旅遊目的地，並包裝臺灣行程，鼓勵北海道民眾來臺觀光旅遊。並藉由邀請當地政界及觀光業界人士參與懇親會進行交流，此次北海道於睽違 12 年後再行辦理，確具效益，惟北海道雖非日本來臺最主要城市，辦理說明會及懇親會雖具效益，請東京辦事處可自行擇期或考量隔年辦理，俾隨時更新提供當地觀光業者及媒體之旅遊新訊，俾鼓勵販售臺灣行程與對臺灣之報導。

四、考察 Moere 莫埃來沼公園及農業設施、學習如何落實體驗經濟

觀光產業的品牌化、產品化、國際化係永續發展的方向，而「體驗經濟」更是觀光與經濟發展的趨勢，體驗經濟主要是從生活與情境出發，塑造感官體驗及思維認同，以抓住顧客的注意力，改變消費行為。由於服務經濟逐步商業化，人類的個性化消費欲望難以得到徹底的滿足，開始將注意力和金錢的支出方向轉移到能夠為其提供價值的經濟形態，即為體驗經濟。體驗經濟爭取的是消費者的感受及比產品與服務更高的附加價值。日本是落實體驗經濟最成功的國家，如在北海道所考察的 Moere 莫埃來沼公園、札幌市農業體驗交流設施、北廣島農業複合設施等均屬於成功的案例，由垃圾場處理場經過 23 年的整理施工，委請國際知名雕刻家以融入地景與環保綠能的思維、打造成為市民休憩場所且提供結婚場地，完全無法想像曾經是垃圾掩埋場。而札幌市農業體驗交流設施與北廣島農業複合設施，則結合當地小農、提供蔬菜種植空間、起司 DIY 製作、販售自家農產品、環保有機簡餐餐廳暨露營、烤肉場地，學生觀察農作物生長空間等設施，讓當地民眾及旅客融入北海道的生活，也為當地小農創造商機，而在注重環保健康的生活意識下，可以食用確實出自可信賴農家的作物，即為現代人體驗經濟最重要的一環。至於廢棄小學變身的玻璃工房(ニーウン・ペツガラス美術研究所) 位處輪厚地區，四周環境優美且提供吹製玻璃的 DIY 體驗，極具樸實及藝術氛圍的場所，拜訪當日雖係星期假日，惜造訪的旅客極少，因為交通接駁是觀光發展非常重要的因素，雖具有良好與提供國際旅客體驗之觀光資源潛力。倘能導入類似臺灣好行或臺灣觀巴系統，必能吸引更多的旅客造訪。對該地的經濟將極有助益。

五、臺灣「借問站」服務到位

札幌車站的旅遊服務中心一年大約服務 160 萬的旅客，其中外國旅客僅約 8 萬人，臺灣旅客則約 8 千人次，惟服務人員中即有 1 位來自臺灣，更有韓語、英語及中文的服務人員，其亦提供泰文觀光資料，顯見其對爭取國際旅客的用心；並提供公共空間予當地弱勢團體展售個人化手工藝品，讓其能夠自給自足，除提升政府形象外也可解決部分社會問題。另闢空間提供販售當地知名牛乳及北海道旅遊必購商品，確值借鏡，除了當地旅遊資訊、住宿設施、各國語言的服務人員，可一站式安排遊程，包括購買旅遊特產等，發揮旅遊服務中心的功能。但臺灣輔導原有的旅遊資訊服務站及提供食、宿、遊、購、行等相關服務之民間產業及公私立單位，自主設置「借問站」，提供當地旅遊資訊及諮詢、無線網路服務；並配合當地特色彙編電子版小區域導覽地圖（例如 30 分鐘散步地圖），均發揮在地友善旅遊服務特色，也是旅遊服務非限制於定點、對自由行成為旅遊趨勢的旅遊型態來說，臺灣的服務才是到位，亦可為其他國家之參考。

六、借鏡北海道活動經營學、發揮臺灣觀光品牌行銷極致化

商業周刊第 1500 期報導日本第一的爆滿精算學—日本火腿鬥士職棒隊，報導說：曾經的萬年三流球隊火腿隊，在十二年前，從東京，出走到人口僅東京七分之一的偏鄉北海道之後，成績翻天覆地的大進步。戰績從墊底到日本冠軍；一年進場球迷人數激增五成，直上兩百萬；在球隊落腳札幌之前，北海道幾乎沒有人關心這支沒沒無聞的球隊；今天，火腿隊在當地支持率高達八成，不僅是日本所有區域最高，連歷史最悠久的巨人隊，在關東地區的支持率，都難望其項背。能獲得這樣的成功，有幾項因素，包括 12 年前起即運用大數據分析進行選秀，挑選戰績好的球員；粉絲經濟奏效，融入表演活動，從鐵粉到非球迷都經營；球員拼在地認同，球星下鄉化成地方大使，厚植球迷；最重要的是品牌行銷手法，導入高科技、結合美食、滿足球迷需求、互動體驗、創造價值與稀有性，棒球賽是一場所有人都可參與的嘉年華會。（資料來源：商業周刊 2016.8.15~2016.8.21，1500 期）

北海道的年均溫約在 5 至 10 度之間，相較日本其他地區，全年氣候溫差頗大，雖然夏季的北海道氣候頗為涼爽，但冬季時大部分地區的平均氣溫可達到零下 8 度以下，其中又以道北、道東地區更寒冷。近幾年的北海道以來自北國、非誠勿擾及日本知名演員高倉健主演的鐵道員、車站—STATION、居酒屋兆

治、幸運的黃色手帕等電影及多部電視連續劇在該地的取景而聲名大噪，更吸引許多觀光客前往薰衣草的故鄉，進而帶動該地區的觀光發展，甚至國內緩慢民宿亦前往該地投資開設「緩慢北海道」。從北海道的火腿隊到 YOSAKOI SORAN 街舞活動，都可以看到北海道為爭取觀光客的積極作為，兩者都以創造品牌價值為追求的終極目標，透過媒體宣傳及粉絲、遊客的口碑加持，融入在地元素，爭取更多資源贊助，吸引更多旅客參與活動，形成善的良好循環，自然活動可以時時創新、永續經營。日本來臺是一個成熟的旅遊市場，因應市場的變化快速，為提升成長速度，將以新思維重新檢視日本的行銷作為，並予以重新定位。未來將在現有目標客層外，再以調查挖掘潛在客群與需求。另參酌日本活動經營的經驗，掌握日本民族性及流行趨勢，並呼應其對安心與安全旅遊環境的要求，將隨時提供值得信賴的官方訊息；而為因應自由行旅遊趨勢，亦將挑選不同主題的達人與部落客等辦理自由行講座；且運用新媒體，開發更多臺灣粉絲與新的旅遊商品；至於行銷策略則以不同客層為分野重新思考擬定。臺日交流目前存在的問題，即是互訪人數的逆差，如何縮短其差距是很重要的客題，配合臺日觀光高峰論壇之決議，未來將積極開發日本地方客源，深入二線城市，避免來臺旅客過度集中都會區，以擴大來臺基數；另鼓勵旅行社包裝臺灣北、中、南、東等各地旅遊產品，擴散來臺旅客前往臺北、高雄以外的地區。

肆、附錄

一、考察活動照片



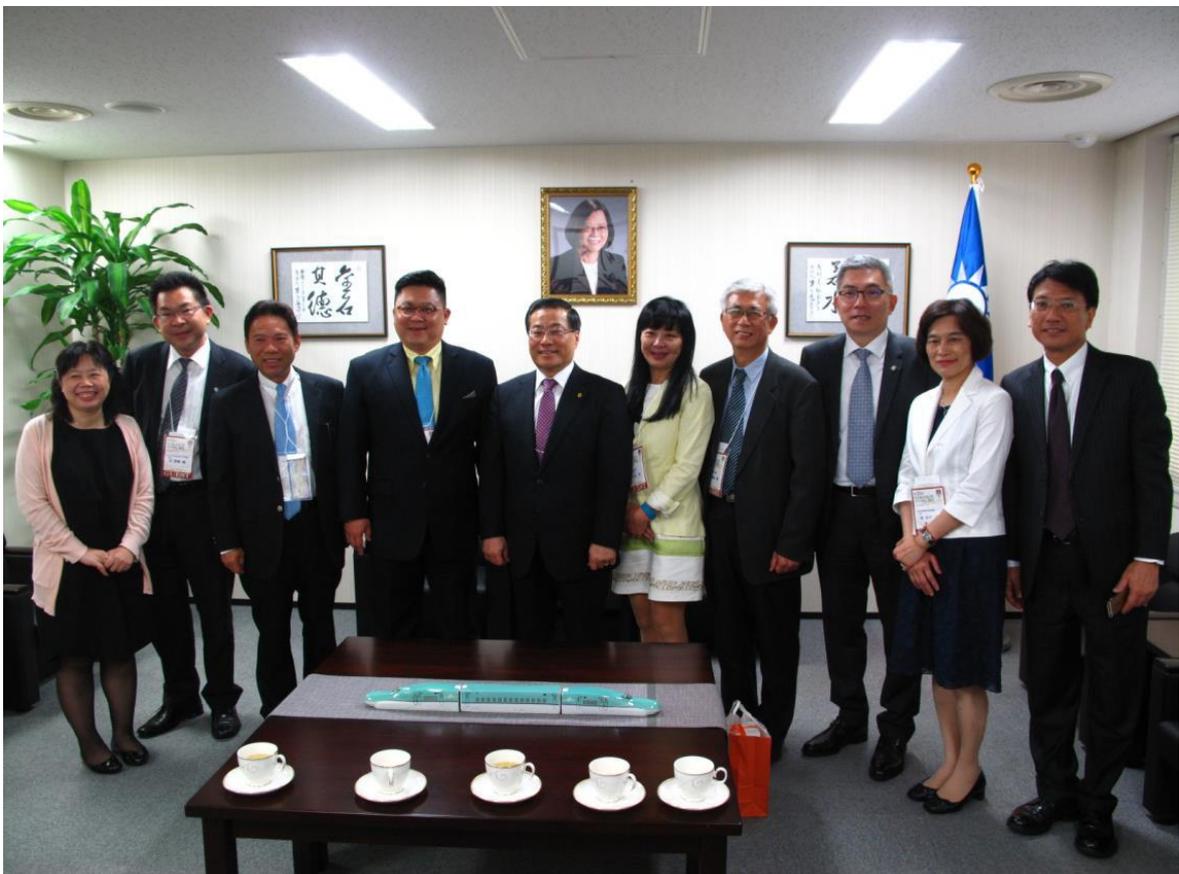
台灣觀光協會與北海道振興機構及札幌簽訂友好協議



北海道組織委員會熱烈歡迎臺灣代表團由劉喜臨副局長代表致詞



交通部觀光局劉副局長喜臨拜會台北駐日經濟文化辦事處札幌分處陳處長恁宏



劉副局長喜臨率團拜會台北駐日經濟文化辦事處札幌分處陳處長恁宏



札幌市政府及北海道組織委員會辦理感謝酒會，劉副局長喜臨接受感謝狀





日本北海道旅遊相關業者於說明會場仔細聆聽臺灣觀光簡報



札幌觀光協會星野長尚夫蒞臨懇親會致詞



雙方把握時間交流，懇親會現場氣氛融洽熱絡



臺灣觀光代表團於推廣會後合影留念



臺灣代表團配合交通部觀光局駐東京辦事處，與航空公司共同設置臺灣攤位宣傳觀光



交通部觀光局喔熊組長與臺灣代表團共同宣傳臺灣觀光



交通部觀光局喔熊組長於臺灣攤位前與民眾互動同歡



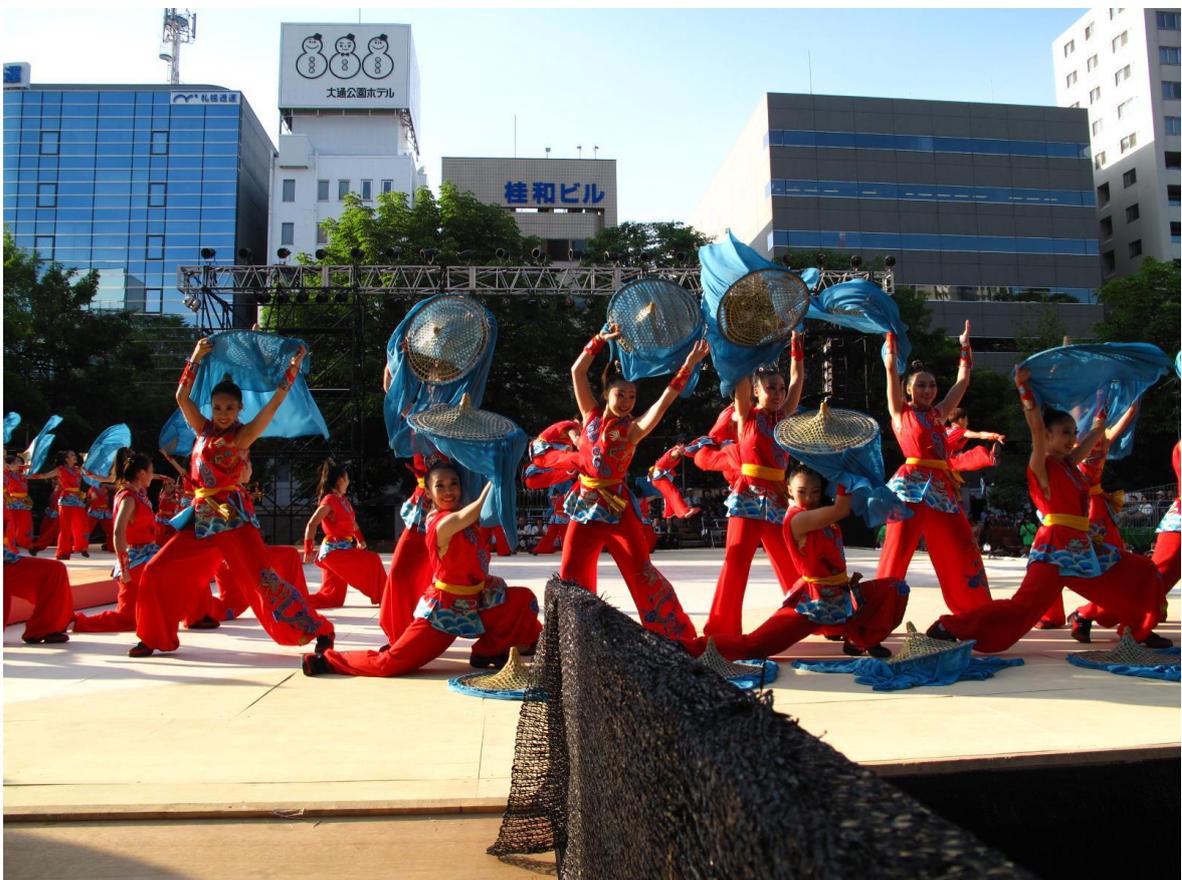


交通部觀光局喔熊組長與臺灣代表團共同踩街遊行宣傳臺灣





臺灣代表團舞蹈十分具有臺灣特色，吸引民眾圍觀





臺灣代表團舞蹈展現布袋戲俠義氣勢，成為臺灣特色亮點



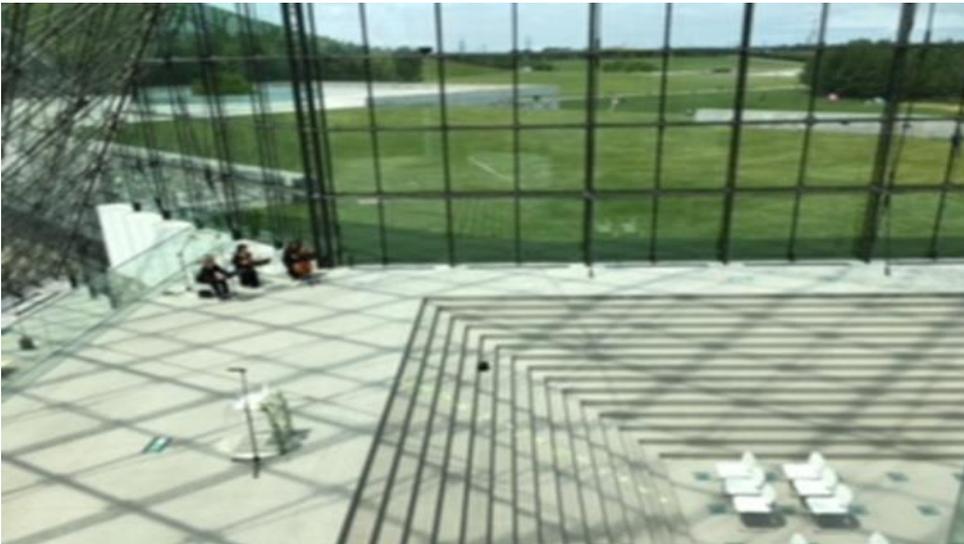
臺灣代表團進行夜間踩街遊行表演，獲得民眾熱烈歡迎



交通部觀光局劉副局長喜臨與臺灣觀光代言吉祥物喔熊組長於大會決賽舞臺致詞



臺灣代表團於活動決賽舞臺演出，為活動畫下完美的句點

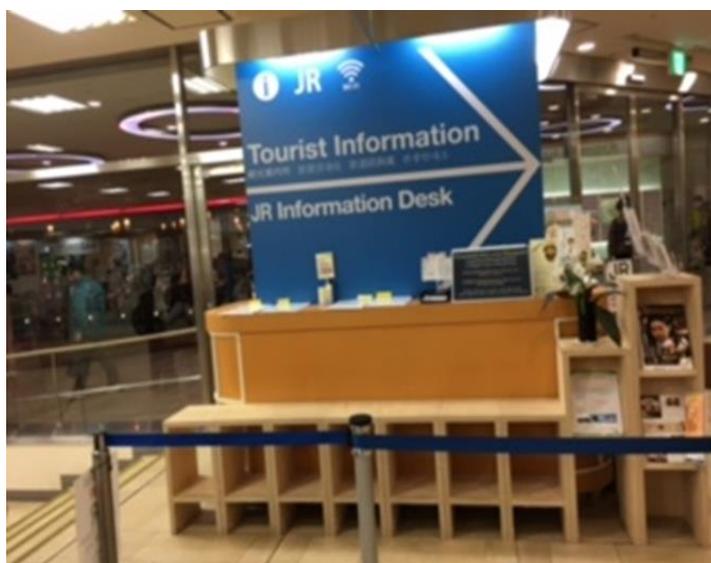


Moere 莫埃來沼公園(垃圾處理場就地公園化)變身民眾路跑活動場地及婚禮禮堂





札幌市農業体験交流施設(サッポロさとらんど)



札幌駅站内旅遊服務中心





廢棄小學變身的玻璃工房(ニーウン・ペツガラス美術研究所)

二、臺灣代表團名單

團員名單

團長：交通部觀光局	副局長	劉喜臨
隨團長官：交通部觀光局國際組一科	科長	黃怡平
隨團指導：台灣觀光協會東京事務所	所長	江明清
台灣觀光協會東京事務所	輔佐	鄭憶萍
台灣觀光協會	副會長	戴啓珩
台灣觀光協會	東北亞組組長	戚國福
台灣觀光協會	秘書	賴彥嘉

文化大學

總領隊：伍曼麗 主任

團務行政：魏沛霖、林郁晶、盧翠滋、顏翠珍、鄭維怡

團員：(依姓氏筆劃)

方芊茵	王文軒	王育羚	王冠璋	王莞心	王蔓庭	田芷芸	朱佩綸
何宗諺	吳函倩	吳宜安	吳欣庭	呂采妮	呂毓綺	李亞璇	李佳臻
李珞羽	林宜靜	林怡伶	林冠好	林柔均	林 倩	林慧純	林燦好
邱渝哲	邱雅雯	洪儀亭	胡維珊	宮 銘	徐韻雯	張佳芝	張悅盈
梁佩娟	許方琦	陳妍媚	陳佳萱	陳冠伶	陳宥翔	陳映羽	陳葦臻
游品萱	黃思維	黃 茨	黃 捷	黃靖家	楊依潔	溫博欣	劉彥芳
慕常亨	歐諾臻	蔡宜芬	蔡昕靜	蔡媚淳	鄧向馮	鄭騏旻	賴嘉歲
羅婉寧	嚴沛琳	龔梓心					

三、主辦單位相關數字統計



YOSAKOIソーラン祭り公式サイト

2016年第25回YOSAKOIソーラン祭り 6月8日(水)~12日(日)開催!

What is the YOSAKOI Soran Festival
English 中文(繁) 中文(簡) 한국어

- 開催スケジュール
- 会場のご案内
- 参加チーム一覧
- 観覧について

第25回YOSAKOIソーラン祭り 開催結果

2016年06月13日掲載

5日間にわたって開催いたしました第25回YOSAKOIソーラン祭りが、皆様のご支援のおかげをもちまして無事閉幕しました。
本当にありがとうございました！

【第25回YOSAKOIソーラン祭り 開催結果】

- 日程 平成28年6月8日(水)~12日(日)
- 会場 大通公園をはじめとする札幌市内20会場
- 主催 札幌市/札幌観光協会/札幌商工会議所/YOSAKOIソーラン祭り組織委員会
- 主管 YOSAKOIソーラン祭り実行委員会
- 共催 北海道新聞社/札幌テレビ放送/テレビ北海道/北海道テレビ放送
- 後援 北海道/NHK札幌放送局/北海道教育委員会/札幌市教育委員会
- 参加チーム数 280チーム(昨年270チーム)
 - 【内訳】北海道内(札幌市内) 61チーム(昨年65チーム)
 - 北海道内(札幌市外) 77チーム(昨年71チーム)
 - 北海道外 71チーム(昨年62チーム)
 - 海外 2チーム(昨年2チーム)
 - ゲスト・企画その他 69チーム(昨年70チーム)
- 参加者数 約28,000人
- 観客動員数 205万4,000人(前年比3.4%増)

四、新聞稿及相關媒體報導

(一) 新聞稿

北海道「索朗祭」濃濃台味

追風耀武秀臺灣•喔熊組長展舞姿

交通部觀光局委託財團法人台灣觀光協會於6月9日至13日組團抵日本北海道參加當地著名的「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典活動，臺灣代表團由交通部觀光局劉喜臨副局長領軍，期增進臺日觀光熱度，擴大觀光交流管道。

北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動於每年6月的第2個星期於札幌市舉辦，自從1992年舉辦至今已邁入第25個年頭，與知名的「雪祭」並列為北海道兩大慶典活動，受到日本國內外及國際媒體廣泛報導。交通部觀光局為透過該活動通路吸引更多日本民眾赴臺灣觀光，今年已經第14年參與，期藉該活動200萬參觀人潮及電視轉播，讓更多日本民眾了解臺灣文化。

今年臺灣代表隊係邀請文化大學舞蹈系師生65人組成，以「Time for Taiwan」隊名演出，舞蹈主題為臺灣傳統民俗藝術的「布袋戲」，展現戲中英雄角色的江湖氣魄、瀟灑自在與有情有義的俠義精神，融合舞蹈、武術演繹出臺灣傳統文化價值的傳承，並以臺灣流行曲目「追追追」融入SORAN口號來表達臺灣濃厚情感及流行文化的年輕活力與魅力，以突顯臺灣觀光印象；交通部觀光局代言人喔熊組長也專程前來北海道，參加遊行及總決賽主舞臺的表演，以熱情友活力的舞蹈融入臺灣文化抓住參觀民眾的目光。另觀光局駐東京辦事處同時在札幌亦舉辦臺灣觀光推廣說明會，當地觀光產業界及媒體等百餘人出席了解臺灣觀光新訊及募客方案，以鼓勵包裝旅遊新商品送客臺灣。

交通部觀光局自 2003 年起參加北海道 YOSAKOI SORAN 慶典，今年係第 13 次組團參與，臺日觀光互訪人數則由 2003 年的 1,388,383 人次，至 2015 年雙方互訪已突破 500 萬人次(5,425,108 人次)。為鼓勵臺日民間業界搭建溝通橋樑，讓交流關係永續發展，此次台灣觀光協會也與北海道觀光振興機構及札幌觀光協會三方簽署友好互助協議書，俾未來有更緊密的聯繫與互動。北海道觀光振興機構佐藤會長及札幌觀光協會星野會長同時提及，將致力協助推廣北海道民眾赴臺旅遊，擴大交流廣度與深度。

希冀在政府及觀光產業界的共同努力之下，日本市場持續配合「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」6 大觀光主軸，輔以公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目、旅行社摺頁、網路及活動等進行宣傳；並配合推出促銷活動，以點、線、面布局，延續強化重點宣傳推廣，早日達成 2016 年第 9 屆臺日觀光高峰論壇決議之臺日互訪 600 萬人次的

3.6/12 中央社

CNA 中央通訊社 吃吃喝喝 · 旅遊GOGO · 健康報報 · 3C玩家 · 愛車世界 · [廣企] 長榮假期 ·

總覽 要聞 社會 生活 財經 國際 兩岸 娛樂 體育
地方 特企 影音

MSCI

SAMSUNG Samsung Galaxy S7 edge Injustice Edition: Official Unboxing

首頁 > 生活 news

北海道索朗祭熱舞 台灣觀光魅力四射

發稿時間：2016/06/12 18:43 最新更新：2016/06/12 18:55

字級： A- A+

Facebook Google+ Twitter Line



交通部觀光局副局長劉喜臨9日至13日率團參加日本北海道知名夏季街舞慶典「索朗祭」活動，期待增進台日觀光熱度。活動約可吸引200萬人觀賞。（觀光局提供）中央社記者楊明珠東京傳真 105年6月12日

（中央社記者楊明珠東京12日專電）為期5天的日本北海道知名夏季街舞慶典索朗祭今天閉幕。交通部觀光局副局長劉喜臨率團參加，交通部觀光局代言人「嚨熊」組長也大展身手，增進台日觀光熱度。

北海道的索朗祭（YOSAKOI SORAN）每年約可吸引200萬人觀賞，今年邁入第25個年頭，有280個隊伍表演，5天的活動共約2萬8000人在札幌市的20個會場秀舞姿。

交通部觀光局委託財團法人台灣觀光協會於6月9日組團抵達北海道，是第14年參與。

今年台灣代表隊邀請文化大學舞蹈系師生65人組成，以「Time for Taiwan」隊名演出，舞蹈主題為台灣傳統民俗藝術的布袋戲，展現戲中英雄角色的江湖氣魄、瀟灑自在與有情有義的俠義精神，融合舞蹈、武術演繹出台灣傳統文化價值的傳承，並以台灣流行曲目「追追追」融入SORAN口號，表達台灣濃厚情感及流行文化的年輕活力與魅力，凸顯台灣觀光形象。



交通部觀光局副局長劉喜臨9日至13日率團參加日本北海道知名夏季街舞慶典「索朗祭」活動，期待增進台日觀光熱度。活動約可吸引200萬人觀賞。（觀光局提供）中央社記者楊明珠東京傳真 105年6月12日

「喔熊」也專程到北海道，參加遊行及總決賽主舞台的表演，將熱情、活力的舞蹈融入台灣文化，吸引觀眾。

觀光局駐東京辦事處也在北海道的札幌市舉辦台灣觀光推廣說明會，當地觀光產業界及媒體等逾100人前來了解台灣觀光新資訊及募客方案。

本月9日，台灣觀光協會也與北海道觀光振興機構、札幌觀光協會3方在北海道札幌市內1家飯店舉行簽署友好互助協議書的儀式。

出席簽署友好互助協議書儀式的台灣觀光協會副會長戴啟珩表示，北海道和札幌都很受台灣人喜愛，期待透過合作，促使台日互訪的觀光客增加。

北海道觀光振興機構會長佐藤龍夫表示，希望透過友好互助協議書的簽署，讓合作關係更強化。札幌觀光協會會長星野尚夫表示，將致力協助推廣北海道民眾赴台旅遊，擴大交流廣度與深度。

台日觀光互訪人數2003年是138萬8383人次，去年達542萬5108人次。2014年度訪北海道的台灣觀光客約47萬2700人次，是訪北海道的外籍觀光客中人數最多的。

交通部觀光局盼在官民努力之下，日本市場持續配合「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」6大觀光主軸，藉以公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目、旅行社摺頁、網路及活動等進行宣傳；並配合推出促銷活動，以點、線、面布局，延續強化重點推廣，以達成台日互訪600萬人次的目標。1050612

4. 6/12 大紀元



首頁 > 副刊 > 生活網 > 旅遊休閒 > 繽紛手札 > 正文

北海道索朗祭熱舞 台灣觀光魅力四射



交通部觀光局副局長劉喜臨9日至13日率團參加日本北海道知名夏季街舞慶典「索朗祭」活動，期待增進台日觀光熱度。活動約可吸引200萬人觀賞。（觀光局提供）



【字號】大中小

更新: 2016-06-13 5:34 PM 標籤: 北海道, 索朗祭, 街舞慶典

【大紀元2016年06月12日訊】〈中央社〉為期5天的日本北海道知名夏季街舞慶典索朗祭今天開幕。交通部觀光局副局長劉喜臨率團參加，交通部觀光局代言人「喔熊」組長也大展身手，增進台日觀光熱度。



北海道的索朗祭（YOSAKOI SORAN）每年約可吸引200萬人觀賞，今年邁入第25個年頭，有280個隊伍表演，5天的活動共約2萬8000人在札幌市的20個會場秀舞姿。

交通部觀光局委託財團法人台灣觀光協會於6月9日組團抵達北海道，是第14年參與。

今年台灣代表隊邀請文化大學舞蹈系師生65人組成，以「Time for Taiwan」隊名演出，舞蹈主題為台灣傳統民俗藝術的布袋戲，展現戲中英雄角色的江湖氣魄、瀟灑自在與有情有義的俠義精神，融合舞蹈、武術演繹出台灣傳統文化價值的傳承，並以台灣流行曲目「追追追」融入SORAN口號，表達台灣濃厚情感及流行文化的年輕活力與魅力，凸顯台灣觀光形象。

「喔熊」也專程到北海道，參加遊行及總決賽主舞台的表演，將熱情、活力的舞蹈融入台灣文化，吸引觀眾。



交通部觀光局副局長劉喜臨9日至13日率團參加日本北海道知名夏季街舞慶典「索朗祭」活動，期待增進台日觀光熱度。活動約可吸引200萬人觀賞。（觀光局提供）



交通部觀光局副局長劉喜臨率團參加為期5天的日本北海道名夏季街舞慶典索朗祭。交通部觀光局代言人「喔熊」組長也大展身手，增進台日觀光熱度。（觀光局提供）

觀光局駐東京辦事處也在北海道的札幌市舉辦台灣觀光推廣說明會，當地觀光產業界及媒體等逾100人前來了解台灣觀光新資訊及募客方案。

本月9日，台灣觀光協會也與北海道觀光振興機構、札幌觀光協會3方在北海道札幌市內1家飯店舉行簽署友好互助協議書的儀式。

出席簽署友好互助協議書儀式的台灣觀光協會副會長戴啟珩表示，北海道和札幌都很受台灣人喜愛，期待透過合作，促使台日互訪的觀光客增加。

北海道觀光振興機構會長佐藤龍夫表示，希望透過友好互助協議書的簽署，讓合作關係更強化。札幌觀光協會會長星野尚夫表示，將致力協助推廣北海道民眾赴台旅遊，擴大交流廣度與深度。

台日觀光互訪人數2003年是138萬8383人次，去年達542萬5108人次。2014年度訪北海道的台灣觀光客約47萬2700人次，是訪北海道的外籍觀光客中人數最多的。

交通部觀光局盼在官民努力之下，日本市場持續配合「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」6大觀光主軸，輔以公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目、旅行社摺頁、網路及活動等進行宣傳；並配合推出促銷活動，以點、線、面布局，延續強化重點推廣，以達成台日互訪600萬人次的目標。

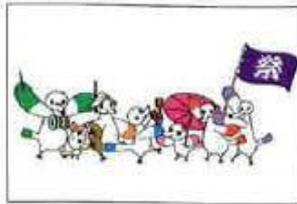
5.6/12 中央電臺

The screenshot shows the RTI website interface. At the top, there is a navigation bar with the RTI logo and various language options: 正體中文, 簡體中文, English, Français, Español, Deutsch, Русский, 日本語 (selected), Indonesian, ภาษาไทย, and Tiếng Việt. A 'ログイン' (Login) button is also present. Below the navigation bar is a large banner celebrating RTI's 88th anniversary with the text 'RTI 中央放送局誕生88周年祝福大募集' and '創意無限RTI ∞ RTI'. The main content area is titled 'ニュースアーカイブ | アルバム集' (News Archive | Album Collection). It displays a grid of news items with dates and titles, such as '06/15 総統、陸軍軍官学校創立式典に出席へ' and '06/15 総統「職務全うする警察官は皆、模範」'.

グランマ・ソーラン

ぐらんまそーらん

全国・海外
全国・10の国



- ◆チーム所在地
全国
- ◆出場回数
1回
- ◆平均年齢・62歳
最年少・16歳
最年長・77歳

◆チーム紹介

YOSAKOI大好き応援隊です。25年目の札幌でステップアップの私や、一回踊ってみたかった私、へただけどいいですか？等々の理由からの仲間が集まり、誰でも楽しんでいいんですよと、笑顔で頑張ります。

◆演舞の見どころ

上手ではない私たちの最大のポイントは笑顔。グランマ・ソーランを見て、「あ〜、へたでも出ていいんだ」と思ってもらいたい。山形、八戸、東京、北海道。グランマは全国からの合同チームです。

8(水)	9(木)	10(金)	11(土)	12(日)
	18:30 8T日		19:25 19:45 11:50 11:50	

全国有志連合「乾坤一擲」

ぜんこくゆうしれんごうけんこんいってき

全国・海外
全国・その国



- ◆チーム所在地
全国
- ◆出場回数
1回
- ◆平均年齢・18.6歳
最年少・8歳
最年長・54歳

◆チーム紹介

昨年まで参加していた関西京都今村組を中心に全国に呼びかけてこの祭りのためだけに結成したチームです。今村組の魂を引き継ぎながら全く新しいチームとしての躍りに期待大です！

◆演舞の見どころ

全体練習は札幌で前日の金曜日のみでありながら、そのスキルの高さや心意気の気高さはどこにも負けません。参加することが目標ではなく目標はファイナル進出のみです。

8(水)	9(木)	10(金)	11(土)	12(日)
			11:00 13:24 SGP 丸の内 15:06 16:58 大森南 8T日	11:30 13:54 15:06 新大塚 大塚駅前 大塚南

Time for Taiwan

たいむふぉーたいわん

全国・海外
全国・10の国



- ◆チーム所在地
海外 台湾
- ◆出場回数
14回
- ◆平均年齢・20歳
最年少・19歳
最年長・26歳

◆チーム紹介

今年の台湾チーム、タイム フォー タイワンは台北市にある文化大学芸術学院ダンス学科の65名の生徒で構成されております。精一杯練習して、台湾の伝統的な民俗文化を表現する演舞をぜひ見ていただきたいです。

◆演舞の見どころ

台湾の伝統的なスーパーアクション「霹靂」(ピーリー)人形劇をモチーフにして、舞踏、武術及び台湾の流行曲の融合により、台湾の民俗文化を表現した踊りです。

8(水)	9(木)	10(金)	11(土)	12(日)
	20:54 8T日		11:18 13:42 丸の内南口 二軒前 15:24 17:03 19:58 20:40 大森南 8T日 サッポロ・サッポロ南	10:51 12:10 14:28 15:48 18:42 白ひびき 芝草 SGP 大塚駅前 お祭り

大會摺頁簡介 (繁體中文版)

把這份心意傳出去!

第25屆 YOSAKOI 索朗祭

2016.6.8(三)-12(日)

11(六) 慶祝25週年紀念表演 25週年紀念表演 11(六) 21:00~21:30 <small>11(六) 21:30~21:50 美食節場 WACDORI PARK</small>	11(六) 星期六之夜舞蹈遊行 週六之夜舞蹈遊行 11(六) 19:30~21:20	10(五)~12(日) WACDORI SQUARE 10(五) 18:00~21:00 11(六) 12:00~21:30 12(日) 12:00~16:00	8(三)~12(日) 北國美食公園 8(三) 9(四) 11:00~21:00 10(五)~12(日) 10:00~22:00	12(日) 決賽表演 第1場 12(日) 15:40~17:50 第2場 12(日) 19:20~21:50
--	---	---	---	--

注:主辦札幌市、札幌市商會、札幌市工業協會、YOSAKOI奉迎會、札幌市商會



www.yosakoi-soran.jp
www.facebook.com/yosakoisoran
 @YosakoiSoranFes



2016 官方導覽手冊 販售中! (300日圓)

主會場大通公園內有各種精彩的活動！
可以「跳舞」、「欣賞表演」、「享受美食」、「購物」等，歡樂滿溢！

大通公園會場圖

▲ 慶典總部
● 慶典中心
● 慶典辦公室

▲ 慶典場
● 慶典中心
● 慶典辦公室

▲ 救護站
● 救護中心
● 救護辦公室

▲ 服務區
● 服務中心
● 服務辦公室

▲ 官方商品
● 官方商品

▲ 服務區
● 服務中心
● 服務辦公室



歡呼中場加入！
WAODORI SQUARE

● 舞臺/大通公園西7丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目

● 舞臺/大通公園西7丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目

全部的特色美食看飽一餐！
北國美食公園

● 舞臺/大通公園西7丁目、西6丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目、西6丁目
● 舞臺/大通公園西7丁目、西6丁目

收費觀賞區入場券販售中!

● 大通遊行會場收費觀賞區
● 1人 ¥500~¥2,000

● 主舞台收費觀賞區
● 1人 ¥1,000~¥5,000

● 購買與相關服務，請至大通公園內各「賞景處」洽詢！

請遵守拍攝規定、禮儀!

- 禁止使用閃光燈
- 禁止使用腳架
- 禁止使用自拍桿
- 禁止使用無人機
- 禁止使用專業攝影機
- 禁止使用專業攝影機
- 禁止使用專業攝影機

開辦微博活動

● 打九折
● 8%免稅
● 82折

數量限定
小型行李箱!

● 消費金額達30,000日圓以上
● 就送

AINZ TULPE
SHANGHAI COSMETIC
Le trois店

來去參加YOSAKOI索朗祭的體驗隊吧!

● 報名/「MINA de SORAN」
● 參加費用/每人3,000日圓
● 適用語言/英文及中文
● 實施日期/2016.8.11(六) 16:00~18:00

● 主要行程表(預定)
15:30 在北海國會議會館禮堂中心進行練習(大通公園西7丁目)集合
16:10 舞臺練習(WAODORI SQUARE會場)
17:00 休息、步行至舞臺表演會場
17:15 舞臺表演開始(大通遊行會場) ※共表演5次
18:00 表演結束後解散

● 參加辦法
- 不用預約，現場報名隨到隨走，可提前報名。
- 參加費用，請於當天無現金支付(現金/現金卡)。
- 請穿著舒適的運動服裝參加。

「街道就是舞台!」，深受世界矚目的慶典。

YOSAKOI索朗祭由一群年輕人發起，他們著迷於高知縣夜來繁榮熱鬧氣氛與充滿活力的躍動感，於1992年以「街道就是舞台」作為口號舉辦了慶典。一開始僅有10組參加隊伍，1000名參加者，觀光人數約達20萬人，隨著舉辦次數的增加，規模也迅速擴大。現在更深受日本各地及海外的矚目。規模盛大，參加者達到3萬人次，觀光客更高達200萬人次，成為了「北海國初夏的象徵之一」。

YOSAKOI索朗祭的舞蹈有兩項規定!

- 手持着扇子(Mandala)跳舞
- 樂曲中加入「樂師抗議」的樂句片段

YOSAKOI索朗祭的特色，就是參加隊伍可自由創作服裝、音樂及舞蹈動作，盡情發揮創意自由舞動。參加隊伍不會領銜，自由性也高，自然而然的就產生了樂觀享樂不膩的娛樂性質，YOSAKOI索朗祭是任何人都能參與的市民參與型慶典，不僅在北海道，在日本全國各地皆可見其盛況發展。

活動時程表

時間	活動內容
8:00 - 9:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
9:00 - 10:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
10:00 - 11:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
11:00 - 12:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
12:00 - 13:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
13:00 - 14:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
14:00 - 15:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
15:00 - 16:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
16:00 - 17:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
17:00 - 18:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
18:00 - 19:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
19:00 - 20:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
20:00 - 21:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演
21:00 - 22:00	大通公園西7丁目會場 舞臺表演